

Getränke zu konsumieren, dem gastgewerblichen Unternehmer und seinem Personal jedoch einen grossen administrativen Aufwand verursachen – einen Aufwand, der als unnötig bezeichnet werden kann. In zahlreichen Fällen ist es praktisch nicht möglich, den Alkoholgehalt einigermaßen genau anzugeben (Mischgetränke: z. B. Cocktails, Longdrinks, «Kaffeefertig»-Spezialitäten usw.).

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 14. Februar 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 14 février 1990

Die Aenderung des Kapitels «Spirituosen» der Lebensmittelverordnung (LMV) wurde vom Bundesrat am 4. November 1987 beschlossen und auf den 1. Januar 1988 in Kraft gesetzt. Gemäss den Uebergangsbestimmungen können Lebensmittel-, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenstände bis zum 31. Dezember 1990 nach altem Recht an den Letztverbraucher abgegeben werden. Für die Wirte gilt, da sie sich ebenfalls in der letzten Handelsstufe vor dem Konsum befinden, die gleiche Frist. Die Fragen können wie folgt beantwortet werden:

1. Artikel 403 LMV verlangt für Spirituosen auf Getränkekarten in Gaststätten die Angabe der Sachbezeichnung, der Menge und des Alkoholgehaltes in Volumenprozent. Neu an dieser Bestimmung ist nur die Angabe des Alkoholgehaltes. Der Anteil des Alkohols ist in einem alkoholhaltigen Getränk wertbestimmend. Bei der Revision des Kapitels 31 der LMV wurde das Sortiment der unter den Oberbegriff «Spirituosen» fallenden Produkte ausgeweitet. Der Alkoholgehalt dieser Erzeugnisse schwankt in einem Bereich von 10 bis 55 Volumenprozent. Der Konsument wird über den Wert eines alkoholhaltigen Getränkes nur informiert, wenn er zusätzlich zur Menge auch deren Alkoholgehalt kennt.

2. Unter Artikel 403 LMV fallen alle Getränke, die im Kapitel «Spirituosen» dieser Verordnung umschrieben sind, wie Branntweine, Liköre, Apéritifs, Bitter und verdünnte alkoholhaltige Getränke auf der Basis von Spirituosen. Ausgenommen sind – in Analogie zu den Bestimmungen der Deklarationsverordnung (SR 941.281) und deren technischen Vorschriften (SR 941.281.1) – spirituosenhaltige Mischgetränke, die im Gastbetrieb *ad hoc* hergestellt werden und je nach Kundenwunsch, bedingt durch die Verdünnung, im Alkoholgehalt stark variieren.

3. Die Schwankungsbreite der Angabe des Alkoholgehaltes beträgt gemäss Artikel 402 Absatz 1 Buchstabe d LMV ein halbes Prozent. Diese Toleranz ist gut einzuhalten, denn die Hersteller können den Alkoholgehalt ihrer Erzeugnisse sehr genau einstellen.

4. Wie unter Punkt 2 erwähnt, sind im Gastgewerbebetrieb *ad hoc* hergestellte Mischgetränke ausgenommen. Der Alkoholgehalt dieser Getränke muss daher auch nicht kontrolliert werden.

Le président: L'interpellateur est satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

89.820

Interpellation Caccia Organisation der Gruppe für Bildung und Forschung

Interpellanza Caccia Organizzazione del Gruppo dell'educazione, scienza et ricerca

Interpellation Caccia Organisation du Groupement de l'éducation et de la recherche

Wortlaut der Interpellation vom 15. Dezember 1989

Hält es der Bundesrat für möglich, bei der Gruppe für Bildung und Forschung einen neuen Dienst zu schaffen, der zuständig wäre für die Tätigkeit der Annexanstalten der Technischen Hochschulen und die Forschungsstätten, an die gestützt auf Artikel 16 des Forschungsgesetzes Beiträge bezahlt werden? Welche Aufgabe wird der Schweizerische Wissenschaftsrat in der neuen Gruppe erfüllen?

Testo dell'interpellanza del 15 dicembre 1989

Ritiene il Consiglio federale ipotizzabile, nell'organizzazione del Gruppo dell'educazione, scienza e ricerca, di creare un nuovo ufficio che sovrintenda alle attività delle cosiddette «Annexanstalten» dei Politecnici e agli istituti sussidiati in base all'articolo 16 della Legge sull'aiuto alla ricerca? Quale ruolo avrà nel nuovo Gruppo il Consiglio svizzero della scienza?

Texte de l'interpellation du 15 décembre 1989

Le Conseil fédéral juge-t-il envisageable d'instituer, au sein du Groupement de l'éducation, de la science et de la recherche, un nouvel office qui supervise les activités des annexes des écoles polytechniques et des instituts affiliés, conformément à l'article 16 de la loi sur la recherche? Quel rôle jouera dans ce nouveau groupement le Conseil de la science?

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

Gli avvenimenti di questi ultimi anni hanno messo in evidenza la delicatezza dei rapporti e degli equilibri fra le attività universitarie cantonali e l'attività dei Politecnici e degli istituti (Annexanstalten) federali.

D'altra parte un numero crescente di istituzioni accedono ai finanziamenti previsti dalla legge sull'aiuto alla ricerca, senza che vi siano gli strumenti adeguati per seguire e coordinare la loro attività di ricerca con quella svolta in Università, Politecnici e istituti federali.

L'ipotesi formulata nell'interpellanza è che la creazione di un nuovo ufficio, situato fra quello che si occupa dell'educazione e delle attività universitarie cantonali e quello che si occupa dei Politecnici federali, potrebbe favorire il raggiungimento di due obiettivi:

– creare un'area cuscinetto tra attività «universitarie» cantonali e federali, contribuendo così a un miglioramento del clima politico;

– riunire sotto un'unica istanza, il terzo ufficio, tutte le attività di ricerca scientifica, sia quelle cantonali o private che sono sostenute dalla Confederazione, creando le premesse per un impiego più efficiente dei mezzi finanziari.

In questa nuova organizzazione si pone comunque il problema di ridefinire il ruolo, ritenuto importante, del Consiglio svizzero della scienza.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 14. Februar 1990

Risposta scritta del Consiglio federale del 14 febbraio 1990

Rapport écrit du Conseil fédéral du 14 février 1990

Nel quadro delle deliberazioni del Consiglio degli Stati, il Consiglio federale s'è dichiarato disposto a cambiare il nome dell'aggruppamento da costituire presso il Dipartimento federale dell'interno in «Aggruppamento della scienza e della ricerca». Costituendo quest'aggruppamento, si vogliono riunire sotto una direzione comune tutte le attività del Dipartimento che concernono la politica della scienza. Faranno perciò parte di tale aggruppamento il Consiglio dei politecnici federali con i due Politecnici federali ed i quattro istituti di ricerca ad essi annessi («Annexanstalten») da un lato e l'Ufficio federale dell'educazione e della scienza (UFES) dall'altro. L'UFES riunisce in sé tutte le attività relative al versamento di contributi federali giusta la Legge federale sull'aiuto alle università e la Legge sulla ricerca.

Il coordinamento delle attività degli istituti di ricerca nel settore del Consiglio dei politecnici rientra quindi nelle competenze del Consiglio dei politecnici federali; il coordinamento dei contributi versati agli istituti di ricerca sussidiati giusta l'articolo 16 della Legge sulla ricerca in quelle dell'UFES. Del coordinamento globale tra i Politecnici e gli istituti di ricerca del settore proprio, da un lato, e le università e gli istituti di ricerca del settore di trasferimento, dall'altro, si occupa già oggi in gran parte la pianificazione universitaria nel quadro della Conferenza universitaria svizzera. La creazione dell'aggruppamento della scienza e della ricerca presso il Dipartimento federale dell'interno dovrebbe rendere più intenso tale coordinamento. Non è tuttavia necessario istituire un ufficio speciale incaricato di quest'attività coordinativa all'interno di tale aggruppamento.

La creazione di un aggruppamento della scienza e della ricerca presso il Dipartimento federale dell'interno non comporta alcuna modifica dei compiti del Consiglio svizzero della scienza. Il Consiglio della scienza rimane un organo consultivo del Consiglio federale per questioni di politica della scienza. S'intende che i suggerimenti del Consiglio della scienza che il Consiglio federale fa suoi saranno anche determinanti per il lavoro dell'aggruppamento della scienza e della ricerca.

Il diritto vigente non consente un'ingerenza più diretta della Confederazione nelle attività di ricerca d'istituti cantonali o privati.

Le président: L'interpellateur est satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

89.629

Interpellation Pitteloud

Libanesische Asylbewerber

Demandeurs d'asile en provenance du Liban

Wortlaut der Interpellation vom 28. September 1989

Wegen des Bürgerkriegs im Libanon ist der Beiruter Flughafen seit Mitte März geschlossen. Es ist somit praktisch nicht mehr möglich, abgewiesene Asylbewerber direkt in den Libanon zurückzuschaffen.

Obwohl der Delegierte für das Flüchtlingswesen (DFW) der Presse gegenüber versichert hat, dass die libanesischen Asylbewerber gegenwärtig nicht heimgeschafft werden («Tribune de Genève»/BRR1 vom 14.8.89), sind uns mehr als ein Dutzend Libanesen bekannt, die im Juli/August 1989 einen abschlägigen Asylentscheid erhalten haben mit dem ausdrücklichen

Hinweis, die Heimschaffung sei möglich und die Ausreisefrist daure bis September/Oktobre 1989.

Ein Libanese, der heute in sein Herkunftsland zurückkehrt, muss über einen Nachbarstaat und unter den gegebenen Umständen über Damaskus reisen. Ein Teil der Asylbewerber machen jedoch in ihrem Asylgesuch geltend, sie seien von syrischen Truppen oder vom syrischen Geheimdienst im Libanon verfolgt worden. Nach ständiger Praxis des DFW erhalten jedoch Libanesen, die sich auf Verfolgung durch Syrier berufen, kein Asyl. Die Frage allerdings, ob Libanesen nach Syrien ausgeschafft werden können, wird nicht untersucht.

Fragen:

1. Wie beurteilt der Bundesrat die gegenwärtige Praxis des DFW, wonach die Heimschaffung libanesischer Asylbewerber angeordnet werden kann? Beabsichtigt der Bundesrat, die gegenwärtige Praxis zu ändern? Wenn nein, wie rechtfertigt er es, dass daran festgehalten wird?

2. Welche Weisungen erhalten die Kantone bezüglich der Heimschaffung der Libanesen? Werden Libanesen heimgeschafft? Wenn ja, über welchen Drittstaat?

3. Vertritt der Bundesrat die Ansicht, man könne Personen über einen Drittstaat heimschaffen – insbesondere wenn dieser in die inneren Angelegenheiten des Herkunftslandes eingreift und dort in schwerer Weise Menschenrechte verletzt –, ohne dass die Frage der Ausschaffung in diesen Drittstaat in jedem Fall einzeln untersucht wird?

4. Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung (die übrigens der Beschwerdedienst des EJPD in einem kürzlich in der Zeitschrift «Asyl» 1989/3 veröffentlichten Entscheid teilt), dass der Aufenthalt von Personen, deren Heimschaffung nicht angeordnet werden kann oder unmöglich ist, geregelt werden muss?

5. Wie stellt sich der Bundesrat dazu, dass illegal in die Schweiz gelangte Libanesen in unserem Land ein Asylgesuch stellen und sich hier aufhalten können, bis über ihr weiteres Schicksal entschieden wird, während diejenigen, die sich an den Grenzübergängen melden, meistens zurückgewiesen und damit faktisch vom Asylverfahren ausgeschlossen werden, wie mehrere in der Westschweizer Presse erschienene Reportagen bestätigen?

Texte de l'interpellation du 28 septembre 1989

Avec le développement de la guerre civile au Liban, l'aéroport de Beyrouth est fermé depuis la mi-mars. Ainsi, il n'est pratiquement plus possible de renvoyer directement au Liban les requérants d'asile déboutés.

Malgré les assurances du DAR à la presse affirmant que les requérants libanais ne sont pour l'instant pas rapatriés (*Tribune de Genève*/BRR1 du 14.8.89), nous avons connaissance de plus d'une douzaine de cas de Libanais, qui ont reçu un refus d'asile aux mois de juillet et d'août 1989, confirmant explicitement qu'un rapatriement était exigible et fixant le délai de départ pour septembre/octobre 1989.

Actuellement, un Libanais qui rentre dans son pays d'origine est obligé de transiter par un Etat voisin, et par Damas dans les faits. Une partie des requérants d'asile fondent leur demande pourtant sur des persécutions conduites par les troupes syriennes ou par les services secrets de ce même pays au Liban: selon une pratique constante du DAR toutefois, l'asile n'est pas accordé aux Libanais qui allèguent des poursuites syriennes. Mais la question d'un renvoi vers la Syrie n'est pas examinée en propre pour les requérants provenant du Liban.

Questions:

1. Comment le Conseil fédéral explique-t-il la pratique actuelle relative au rapatriement de requérants d'asile libanais considéré exigible?

Le Conseil fédéral pense-t-il changer la pratique en cours? Sinon, comment justifie-t-il son maintien?

2. Quelles directives les cantons reçoivent-ils concernant le rapatriement de Libanais? Des rapatriements sont-ils exécutés? Si oui via quel Etat tiers?

3. Le Conseil fédéral considère-t-il que l'on peut rapatrier des personnes via un autre Etat – en particulier lorsque celui-ci intervient dans la politique intérieure du pays d'origine et y porte de graves atteintes aux Droits de l'homme – sans que la

Interpellation Caccia Organisation der Gruppe für Bildung und Forschung

Interpellation Caccia Organisation du Groupement de l'éducation et de la recherche

Interpellanza Caccia Organizzazione del Gruppo dell'educazione, scienza et ricerca

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.820
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	727-728
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 472

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.